



## Совет Безопасности

Distr.  
GENERAL

S/1999/1131  
8 November 1999  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ARABIC

ИДЕНТИЧНЫЕ ПИСЬМА ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ИРАКА ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 6 НОЯБРЯ 1999 ГОДА НА ИМЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО  
СЕКРЕТАРЯ И ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

По поручению моего правительства имею честь сообщить Вам, что самолеты Соединенных Штатов и Великобритании, базирующиеся в Саудовской Аравии, Кувейте и Турции, продолжали в период с 24 по 31 октября 1999 года нарушать воздушное пространство Ирака, совершая акты агрессии, осуществляя сбор разведывательных данных и предпринимая провокационные действия, информация о которых содержится в приложении к настоящему письму.

Прошу Вас оказать воздействие на Соединенные Штаты, Соединенное Королевство и страны, содействующие совершению этих актов агрессии, в частности Саудовскую Аравию, Кувейт и Турцию, с тем чтобы положить конец этим действиям, которые являются грубым нарушением Устава Организации Объединенных Наций и норм международного права и создают угрозу суверенитету и территориальной целостности Ирака.

В результате этих действий продолжают гибнуть и получать ранения сотни мирных жителей; они также причиняют серьезный ущерб частной и государственной собственности. Материально-техническая поддержка, которую Саудовская Аравия, Кувейт и Турция оказывают силам Соединенных Штатов и Великобритании, делает их основными соучастниками агрессии против Ирака, а, следовательно, и ответственными в соответствии с международным правом за последствия этих действий. Республика Ирак подтверждает свое право требовать законной компенсации за ущерб, причиненный ее народу этими действиями.

Буду признателен за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

Саид Х. ХАСАН  
Посол  
Постоянный представитель

Приложение

Нарушения воздушного пространства самолетами Соединенных Штатов  
и Великобритании и причиненный ущерб,  
24-31 октября 1999 года

1. В северном регионе было совершено 55 самолетов-вылетов со скоростью 720-780 километров в час и на высотах 6000-12 000 метров:

а) В 10 ч. 30 м. 25 октября 1999 года самолеты F-14, F-15, F-16, "Торнадо" и EA-6B Соединенных Штатов и Великобритании вторглись со стороны Турции в воздушное пространство Ирака в северном регионе. Они совершили 19 вылетов с турецкой территории при поддержке самолета системы управления и командования АВАКС, находившегося в воздушном пространстве Турции, и осуществили облет следующих районов: Мосул, Эрбиль, Дахук, Талль-Афар, Заху, Эль-Амадия и Акра. Наши подразделения ПВО, действовавшие в порядке самообороны, открыли огонь по самолетам и в 13 ч. 40 м. вынудили их покинуть эти районы.

б) В 11 ч. 00 м. 27 октября 1999 года самолеты F-14, F-15, F-16, "Торнадо" и EA-6B Соединенных Штатов и Великобритании вторглись в воздушное пространство Ирака со стороны Турции в северном регионе. Они совершили 20 вылетов при поддержке самолета АВАКС, находившегося в воздушном пространстве Турции, и осуществили облет следующих районов: Мосул, Эрбиль, Дахук, Акра, Талль-Афар, Равандуз, Баибо и Айн-Зала. Наши подразделения ПВО, действовавшие в порядке самообороны, открыли огонь по самолетам и в 14 ч. 05 м. вынудили их покинуть эти районы.

с) В 11 ч. 00 м. 28 октября 1999 года самолеты F-14, F-15, F-16, "Торнадо" и EA-6B Соединенных Штатов и Великобритании вторглись в воздушное пространство Ирака со стороны Турции в северном регионе. Они совершили 16 вылетов при поддержке самолета системы командования и управления АВАКС, находившегося в воздушном пространстве Турции, и осуществили облет следующих районов: Заху, Эль-Амадия, Дахук, Мосул, Талль-Афар, и Айн-Зала. Наши подразделения ПВО, действовавшие в порядке самообороны, открыли огонь по самолетам и в 13 ч. 05 м. вынудили их покинуть эти районы.

2. В южном регионе было совершено 327 самолетов-вылетов со скоростью 720-780 километров в час и на высотах 9000-13 000 метров:

а) В 06 ч. 40 м. 24 октября 1999 года самолеты F-14, F-15, "Торнадо" и EA-6B Соединенных Штатов и Великобритании вторглись в воздушное пространство Ирака в южном регионе со стороны Саудовской Аравии и Кувейта. Они совершили 24 вылета с территории Саудовской Аравии при поддержке самолета системы командования и управления АВАКС и осуществили облет следующих районов: Эн-Насирия, Эс-Самава, Эс-Сальман и Ушбайджа. Наши подразделения ПВО, действовавшие в порядке самообороны, открыли огонь по самолетам и в 09 ч. 35 м. вынудили их покинуть эти районы.

б) В 06 ч. 35 м. 25 октября 1999 года самолеты F-14, F-15, "Торнадо" и EA-6B Соединенных Штатов и Великобритании вторглись со стороны Саудовской Аравии и Кувейта в воздушное пространство Ирака в южном регионе. Они совершили 46 вылетов - 22 с территории Саудовской Аравии при поддержке самолета системы командования и управления АВАКС, находившегося в воздушном пространстве Саудовской Аравии, и 24 с территории Кувейта при поддержке E-2C, действовавшего в пределах воздушного пространства Кувейта. Они совершили

облет следующих районов: Эс-Савава, Эн-Насирия, Ласаф, Умм-Каср, Артави, Эль-Бусайя, Басра, Эс-Сальман и Эш-Шинафия. Наши подразделения ПВО, действовавшие в порядке самообороны, открыли огонь по самолетам и в 09 ч. 05 м. вынудили их покинуть эти районы.

с) В 14 ч. 30 м. 26 октября 1999 года самолеты F-14, F-15, F-16, F-18, "Торнадо" и EA-6B Соединенных Штатов и Великобритании вторглись со стороны Саудовской Аравии и Кувейта в воздушное пространство Ирака в южном регионе. Они совершили 36 вылетов - 30 с территории Саудовской Аравии при поддержке самолета АВАКС и 6 с территории Кувейта при поддержке самолета E-2C, находившегося в воздушном пространстве Кувейта. Они совершили облет следующих районов: Артави, Ласаф, Ансаб и Эль-Бусайя. Наши подразделения ПВО, действовавшие в порядке самообороны, открыли огонь по самолетам и в 17 ч. 25 м. вынудили их покинуть эти районы.

д) В 09 ч. 10 м. 28 октября 1999 года самолеты F-14, F-15, F-16, "Торнадо" и EA-6B Соединенных Штатов и Великобритании вторглись со стороны Саудовской Аравии и Кувейта в воздушное пространство Ирака в южном регионе. Они совершили 18 вылетов - 12 с территории Саудовской Аравии при поддержке самолета системы командования и управления АВАКС и 6 с территории Кувейта при поддержке самолета E-2C, действовавшего в пределах воздушного пространства Кувейта. Они совершили облет следующих районов: Эс-Сальман, Маания, Южная Эд-Дивания, Эль-Бусайя, Ласаф и Эш-Шинафия. Наши подразделения ПВО, действовавшие в порядке самообороны, открыли огонь по самолетам и в 11 ч. 10 м. вынудили их покинуть эти районы.

е) В 15 ч. 30 м. 29 октября 1999 года самолеты F-14, F-15, F-16, "Торнадо" и EA-6B Соединенных Штатов и Великобритании вторглись со стороны Саудовской Аравии и Кувейта в воздушное пространство Ирака в южном регионе. Они совершили 72 вылета - 49 с территории Саудовской Аравии и 23 с территории Кувейта при поддержке самолета системы командования и управления АВАКС, находившегося в воздушном пространстве Саудовской Аравии, и самолета E-2C, действовавшего в воздушном пространстве Кувейта. Они совершили облет следующих районов: Эль-Бусайя, Эс-Савава, Ласаф, Ушбайджа, Эс-Сальман, Амара, Али-эль-Гарби, Эн-Нумания, Эль-Кут, Кербела, Раззазах, Эн-Наджаф и Артави. Наши подразделения ПВО, действовавшие в порядке самообороны, открыли огонь по самолетам и в 16 ч. 45 м. вынудили их покинуть эти районы.

ф) В 17 ч. 30 м. 30 октября 1999 года самолеты F-14, F-15, F-18, "Торнадо" и EA-6B Соединенных Штатов и Великобритании вторглись со стороны Саудовской Аравии и Кувейта в воздушное пространство Ирака в южном регионе. Они совершили 97 вылетов - 64 с территории Саудовской Аравии при поддержке самолета системы командования и управления АВАКС и 33 с территории Кувейта при поддержке самолета E-2C. Они совершили облет следующих районов: Эн-Насирия, Афак, Эль-Хашимия, Тактакана, Эн-Наджаф, Эль-Хай, Эд-Дивания, Джалиба, Кальят-Салих, Амара, Эс-Сальман, Эш-Шинафия, Эль-Курна и Ухаидир. Наши подразделения ПВО, действовавшие в порядке самообороны, открыли огонь по самолетам и в 01 ч. 00 м. вынудили их покинуть эти районы.

г) В 17 ч. 30 м. 31 октября 1999 года самолеты F-14, F-15, F-16, F-18, "Торнадо" и EA-6B Соединенных Штатов и Великобритании вторглись со стороны Саудовской Аравии и Кувейта в воздушное пространство Ирака в южном регионе. Они совершили 34 вылета с территории Саудовской Аравии при поддержке самолета системы командования и управления АВАКС, находившегося в воздушном пространстве Саудовской Аравии, и осуществили облет следующих районов: Эн-Насирия, Савава, Эс-Сальман, Эн-Наджаф, Эд-Дивания, Афак,

S/1999/1131

Russian

Page 4

Джалиба, Артави и Эль-Бусайя. Наши подразделения ПВО, действовавшие в порядке самообороны, открыли огонь по самолетам и в 18 ч. 25 м. вынудили их покинуть эти районы.

-----